



Our Lady of Refuge

OUR MISSION: "Our Lady of Refuge Parish is a place of safety and a beacon light for the local community. All people, young and old and of any culture, are welcome to take refuge in our parish and rest in the Lord. We live our faith in service to the community."

The Baptism of The Lord

January 11, 2026

PARISH STAFF

Rev. Roberto Gomez Pastor	408.715.2286 roberto.gomez@dsj.org
Rev. Duong Nguyen Parochial Vicar	408.715.2285 duong.t.nguyen@dsj.org
Rev. Louis Lava (Leveil) Tamil Catholic Community Priest	Cel. 408.708.5031 anthony.louis.lava@dsj.org
Sr. Mariann Bich Dam Le, LHC Director of Vietnamese Catechist	408.715.2283 mariann.le@dsj.org
Luis L. Miranda Office & Business Manager	408.715.2282 luis.lopezmiranda@dsj.org
Arturo Reyes Director of Hispanic Ministry/ Confirmation Coordinator	408.715.2276 arturo.reyes@dsj.org
Imelda Contreras Office Admin Assistant - English / Spanish	408.715.2277 imelda.contreras@dsj.org
Thanh-Thao (Sue) Do Office Admin Assistant - Vietnamese / English	408.715.2280 sue.do@dsj.org
Yasmine Flores Office Admin Assistant - English / Spanish	408.715.2281 yasmine.flores@dsj.org
Catholic Charities of Santa Clara Co.	408.715.2284 lgonzalez2@catholiccharitiesscc.org

Xin lưu ý:

Bí tích Hoà giải sẽ có liên sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.

Bí tích Rửa Tội cho trẻ em sẽ vào Thứ bảy tuần thứ hai của mỗi tháng. Khi ghi danh, xin cha mẹ đem theo giấy khai sinh của bé.

Xin quý anh chị em liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 6 tháng nếu muốn cử hành Bí tích Hôn nhân trong nhà thờ.

Anh chị em nào muốn về Việt Nam cử hành Bí tích Hôn phối, xin liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 3 tháng để viết thư giới thiệu cho các Cha xứ bên Việt Nam.

Nghi thức Xức dầu bệnh nhân sẽ vào thứ Năm đầu tháng trong thánh Lễ Lòng Chúa Thương Xót lúc 6:30 chiều.

WEEKLY MASS SCHEDULE HORARIO SEMANAL DE MISAS CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Vigil Saturday | Sábado Vigilia
Thứ Bảy-Lễ Vọng

5:00 PM..... Tiếng Việt
7:00 PM..... Mass in Tamil

SUNDAY | DOMINGO | CHÚA NHẬT

8:00 AM..... Thánh lễ tiếng Việt
10:00 AM..... Misa en Español
12:00 PM..... Mass in English
1:30 PM..... Misa en Español
4:00 PM..... Thánh lễ tiếng Việt

WEEKDAY MASSES:

Monday - Saturday: 8:00 AM Vietnamese
Tuesday - Friday: 9:00 AM Spanish
Wednesday: 5:00 PM Perpetual Help Mass
1st. Thursday: 6:30 PM Divine Mercy Mass
Vietnamese, English & Spanish

Eucharistic Silent Adoration
Fridays: After 9am Mass until 6pm

Confessions in English/Spanish:
Tuesdays: After the 9am Mass
Fridays: 5pm - 6pm

Confessions Vietnamese:
Every Saturday after 8am Mass

Bí tích Hoà giải sẽ có liên sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.

Weekly Collection & Donations Summary Report

Week Ending on	Total Sunday 1st and 2nd collections:
12/7/2025	\$15,460.00
12/14/2025	\$10,221.00
12/21/2025	\$9,206.00
12/28/2025	\$9,683.00
1/4/2026	\$9,091.00
Dec/2025 Online Transactions:	\$1,797.93

OFFICE HOURS

HORARIO DE OFICINA
GIỜ LÀM VIỆC VPGX

TUE - FRI | MARTES - VIERNES |
THỨ BA - THỨ SÁU

9:00 AM—12:00 PM & 1:00—6:00 PM
SATURDAY | SÁBADO | THỨ BẢY
9:00 AM—12:00 PM

PARISH OFFICE CLOSED ON
SUNDAY, MONDAY & HOLIDAYS

HOSPITAL EMERGENCY NUMBER:
(408) 345-2445

LỄ CHÚA GIÊ-SU CHỊU PHÉP RỬA NGHĨ VỀ PHÉP RỬA TỘI CỦA CHÚNG TA

(Mc 1, 6b-11)

Lễ Giáng Sinh mang lại cho chúng ta niềm vui và ơn thánh với sự tràn đầy trong Lễ Chúa Giêsu Kitô chịu Phép Rửa.

Tin Mừng thánh Marcô thuật lại cho chúng ta việc Chúa Giêsu chịu Phép Rửa (Mc 1, 6b-11), chứng tỏ con đường sống khiêm nhường và hạ mình của Chúa Giêsu Con Thiên Chúa.

Khởi đầu sứ vụ công khai, Chúa Giêsu đã tới sông Giođan để lãnh nhận Phép Rửa thống hối và hoán cải từ Gioan. Thánh Marcô thuật lại : " Chúa Giê-su từ Nadarét xứ Galilêa đến và chịu phép rửa bởi Gioan ở sông Giođan " (Mc 1,9). Với con mắt thường tình, xem ra điều này có vẻ trái ngược. Bởi Chúa Giêsu là Đấng vô tội đâu cần tới sự thống hối và trở lại sao. Người lại còn hoà mình vào hàng ngũ các tội nhân để được lãnh nhận Phép Rửa; Người là Đấng đến để tha thứ nay cần tới ơn tha thứ và cầu xin Thiên Chúa ơn hoán cải, để có thể trở về với Thiên Chúa bằng tất cả con tim, hoàn toàn thuộc về Thiên Chúa. Chúa Giêsu làm thế là Người muốn đặt mình về phía các tội nhân, liên đới với họ, với nỗi cực nhọc của chúng ta trong việc trở về, loại bỏ các điều ích kỷ, trong việc tách mình ra khỏi tội lỗi của chúng ta.

“Khi vừa lên khỏi nước, Người liền thấy trời mở ra, thấy Thánh Thần như chim bồ câu ngự xuống trên mình. Và có tiếng từ trời phán : “Con là Con yêu dấu của Cha, Con đẹp lòng Cha” (Mc 1,10-11).

Hỏi : Điều gì đã xảy ra vào lúc Chúa Giêsu xin chịu Phép Rửa bởi Ông Gioan?

Thưa : Trước hành động của tình yêu khiêm nhường này từ phía Con của Thiên Chúa, "trời mở ra" và hiện ra cách hữu hình Chúa Thánh Thần dưới hình chim bồ câu, trong khi một tiếng nói từ trên cao diễn tả sự hài lòng của Chúa Cha, nhận Con Một của Mình, Đấng Được Yêu Thương : “Con là Con yêu dấu của Cha, Con đẹp lòng Cha” (Mc 1,11). Đây là sự mạc khải nhân tiền về Thiên Chúa Ba Ngôi, và Thiên tính của Chúa Giêsu, Người là Đấng Messia, Người được Thiên Chúa đã sai đến như lời đã hứa để giải thoát và cứu chuộc dân Người. Bước lên khỏi nước là Chúa Giêsu nâng chúng ta lên và dẫn chúng ta tới mức độ thật cao bên ngai Thiên Chúa Cha.

Ngày chúng ta chịu Phép Rửa Tội, được chìm mình vào trong nước là chúng ta được chìm vào trong Mâu Nhiệm của quyền năng của Chúa, trong mâu nhiệm của sự chết của Người, là nguồn sự sống, để tham dự vào sự sống lại của Người và tái sinh vào trong đời sống mới.

Với Bí Tích Thánh Thể và Thêm Sức, Bí Tích Rửa Tội tạo thành các Bí Tích gọi là "Khai Tâm Kitô Giáo", tạo thành một biến cố Bí Tích lớn duy nhất, cho chúng ta được trở nên giống Thiên Chúa và biến chúng ta thành một dấu chỉ sống động của sự hiện diện và tình yêu Chúa.

Trong việc làm phép nước của giếng rửa tội, Hội Thánh cầu xin cho nước này có thể trở nên nguồn mạch của sự sống mới trong Đức Kitô và việc thanh tẩy tội lỗi qua sự tuôn đổ Thánh Thần. Như sự sống được truyền từ thế hệ này qua thế hệ khác, thì ân sủng cũng được truyền từ thế hệ này sang thế hệ khác, qua việc tái sinh ở giếng Rửa Tội, và với ân sủng này, dân Kitô lữ hành trong thời gian, như một dòng sông tưới gội trái đất và truyền lan phúc lành của Thiên Chúa khắp thế gian. Sau đó chúng ta từ bỏ Satan và tất cả công việc của nó, và tuyên xưng đức tin của Hội Thánh vào Thiên Chúa Ba Ngôi.

Khi ta nói ‘không’ với các đề nghị của ma quỷ là kẻ chia rẽ, ta có thể thưa ‘có’ với Thiên Chúa, Đấng mời gọi ta nên đồng hình đồng dạng với Ngài trong tư tưởng và hành động. Nếu cha mẹ chúng ta đã ban cho chúng ta sự sống trần thế, thì Hội Thánh lại tái sinh chúng ta vào sự sống đời đời trong Bí Tích Rửa Tội.

Qua việc đổ nước và khấn cầu Thiên Chúa Ba Ngôi, chúng ta được “đìm” vào máu nhiệm cái chết của Đức Kitô và sống lại trong đời sống mới. Vì vậy, được tái sinh, chúng ta trở nên một thụ tạo mới, đi từ sự hư hỏng của tội lỗi qua sự sống đời đời. Trong Đức Kitô, và nhờ sự tuôn đổ Thánh Thần, chúng ta trở thành dưỡng tử của Chúa Cha, với Hội Thánh là mẹ thiêng liêng của mình. Mỗi liên hệ này là một mối liên hệ dứt khoát và in trên linh hồn một ấn tín không thể xóa bỏ được. Từ nay trở đi, là chi thể của thân thể Đức Kitô, chúng ta cam kết xa lánh tội lỗi và làm cho cuộc đời mình càng ngày càng nên đồng hình đồng dạng với Người hơn bao giờ hết.

Sau việc tái sinh của mình trong nước rửa tội, chúng ta được xức bằng Dầu Thánh như dấu chỉ của việc chia sẻ vai trò như Tư Tế, Ngôn Sứ và Vương Giả của Đức Kitô. Như phần tử của dân tư tế, chúng ta được mời gọi dâng hiến cuộc sống hàng ngày của mình như một hy lễ đẹp lòng Ngài. Như dân vương giả và ngôn sứ, chúng ta được mời gọi công bố vương quyền của Đức Kitô bằng việc làm chứng cho đức tin và đức ái của mình, và cam kết theo gương Người trong việc yêu thương phục vụ anh chị em mình.

Vậy, Phép Rửa của Chúa Giêsu và Phép Rửa Tội của chúng ta có liên kết chặt chẽ với nhau. Phụng Vụ của ngày lễ này đã hát lên như sau: “Đức Kitô chịu phép rửa, cả trần gian được thánh hoá, chúng ta được tha thứ tội lỗi, được thanh tẩy nhờ nước và Thánh Thần” (Tiền xướng của Kinh Bê-nê-dictus, của Giờ Kinh Sáng).

Lm. Antôn Nguyễn Văn Độ 07/Jan/2024

PARISH ENGAGEMENT PROGRAM SERVICES

<p>Our Lady of Refuge 2165 Luceira Ave. 95122</p> <p>Community Market</p> <p>Tuesdays 3:30-5:30pm Groceries</p> <p>1st Tuesday 2:30-4:30pm Immigration Screenings Registration Required: Please pre-register by calling (408) 510-4358 to guarantee your appointment.</p> <p>1st & 3rd Thursdays 1:30-4:30pm Adult Health Services General checkups; no appointment needed.</p> <p>Our Lady of Guadalupe 2020 E San Antonio St, 95116</p>	<p>St. John Vianney 4600 Hyland Ave. 95127</p> <p>Services for the Unhoused</p> <p>Thursdays 1:00-4:00pm Mobile Showers: Showers, supplies, hygiene kits, snacks, & connection to additional resources.</p> <p>Clothes Closet: Gently used clothes; availability will depend on inventory.</p> <p>1st & 3rd Thursdays 1:30-4:30pm Adult Health Services General checkups; no appointment needed.</p>	<p>St. Leo the Great 88 Race St. 95126</p> <p>Community Market</p> <p>Wednesdays 2:00-4:00pm Groceries</p> <p>1st Wednesday 2:30-4:30pm Immigration Screenings Registration Required: Please pre-register by calling (408) 510-4358 to guarantee your appointment.</p> <p>Thursdays 4:00-5:30pm Groceries Hot meals Pet Food</p> <p>Thursdays 5:00-7:00pm Immigration Screenings No Registration Needed</p> <p>Thursdays 4:00-6:00pm Cardiac Mobile Clinic: Adult Health Services General checkups; no appointment needed.</p>	<p>Christ the King 5284 Monterey Rd. 95111</p> <p>Community Market</p> <p>Thursdays 4:00-5:30pm Groceries Hot meals</p> <p>1st Friday 2:30-4:30pm Immigration Screenings Registration Required: Please pre-register by calling (408) 510-4358 to guarantee your appointment.</p> <p>1st Friday 5:00pm-7:00pm Rotary Mobile Clinic: Health Services for uninsured adults. General checkups; no appointment needed.</p> <p>4th Saturday 9:30am-12:30pm Rotary Mobile Clinic: Health Services for uninsured adults; General checkups; no appointment needed.</p>	<p>St. Athanasius 160 N Rengstorff Ave., Mountain View, 94043</p> <p>Community Market</p> <p>2nd Saturday 10:00am-12:00pm Groceries</p> <p>2nd Saturday 10:30am-12:30pm Immigration Screenings Registration Required: Please pre-register by calling (408) 510-4358 to guarantee your appointment.</p> <p>2nd Saturday 10:00am-12:00pm Rotary Mobile Clinic: Health Services for uninsured adults. General checkups; no appointment needed.</p> <p>3rd Saturday 10:00am-12:00pm Groceries Only</p>
---	---	--	--	--

Additional services for each location vary month to month.

Please note that while we make every effort to maintain an accurate schedule of services, the schedule and services may change without prior notice.



Parish Engagement, a Catholic Charities program

SERVICIOS DEL PROGRAMA DE PARISH ENGAGEMENT

<p>Nuestra Señora del Refugio 2165 Luceira Ave. 95122</p> <p>Mercado comunitario</p> <p>los martes 3:30-5:30 pm Alimentos gratuitos</p> <p>1er martes 2:30-4:30pm Evaluaciones migratorias gratuitas Es necesaria la inscripción: Regístrate con anticipación llamando al (408) 510-4358. Para asegurar su cita.</p> <p>1er y 3er jueves 4:30-5:30 pm Clinica Móvil Gardner: Atención médica para adultos. Chequeos generales, sin necesidad de cita previa.</p> <p>Nuestra Señora de Guadalupe 2020 E San Antonio St, 95116</p>	<p>San Juan Vianney 4600 Hyland Ave. 95127</p> <p>Servicios para individuos sin hogar</p> <p>Jueves 1:00-4:00 pm Duchas móviles: Provisión de duchas, champú de higiene, afeitadores y acceso a recursos gratuitos.</p> <p>Armoire de ropa: Ropa de segunda mano en buen estado; la disponibilidad variará según el inventario.</p> <p>Alimento para animales de compañía</p>	<p>St. Leo the Great 88 Race St. 95126</p> <p>Mercado comunitario</p> <p>Jueves 4:00-5:30 pm Alimentos gratuitos Cena Alimento para perros y gatos</p> <p>1er miércoles 2:30-4:30pm Evaluaciones migratorias gratuitas Es necesaria la inscripción: Regístrate con anticipación llamando al (408) 510-4358. Para asegurar su cita.</p> <p>Jueves 4:00-5:00 pm Clinica Móvil Gardner: Atención médica para adultos. Chequeos generales, sin necesidad de cita previa.</p>	<p>Cristo Rey 5284 Monterey Rd. 95111</p> <p>Mercado comunitario</p> <p>Viernes 4:00-5:30 pm Alimentos gratuitos Cena</p> <p>1er viernes 2:00-4:00pm Evaluaciones migratorias gratuitas Es necesaria la inscripción: Regístrate con anticipación llamando al (408) 510-4358. Para asegurar su cita.</p> <p>1er viernes 5:00-7:00 pm Clinica Móvil: Atención médica para adultos sin cobertura médica. Chequeos generales, sin necesidad de cita previa.</p>	<p>San Atanasio 160 N Rengstorff Ave. Mt. View, 94043</p> <p>Mercado comunitario</p> <p>2º sábado 10:00 am-12:00 pm Alimentos gratuitos</p> <p>2º sábado 10:30am-12:30pm Evaluaciones migratorias gratuitas Es necesaria la inscripción: Regístrate con anticipación llamando al (408) 510-4358. Para asegurar su cita.</p> <p>2º sábado 10:00 am-12:00 pm Clinica Móvil: Atención médica para adultos sin cobertura médica. Chequeos generales, sin necesidad de cita previa.</p> <p>4º sábado 10:00 am-12:00 pm Alimentos gratuitos</p>
--	--	---	--	---

Los servicios complementarios para cada ubicación cambian de un mes a otro.

Tenga en cuenta que, aunque nos esforzamos por mantener un horario de servicios preciso, el horario y los servicios pueden cambiar sin previo aviso.



Parish Engagement, un programa de Caidades Católicas.



SUNDAY
JANUARY
26

SANTA CLARA UNIVERSITY
LEAVEY CENTER
500 EL CAMINO REAL, SANTA CLARA, CA 95053
www.dsj.org/basketball

BASKETBALL CHALLENGE

DOORS OPEN 5:00 PM TIP-OFF 6:30 PM

TICKETS AT YOUR PARISH OR ONLINE AT DSJ.ORG/BASKETBALL
\$10 GENERAL ADMISSION

CHILDREN UNDER 9 AGE - FREE
ALTAR SERVERS FREE - MUST BRING PHOTO OF THEM WEARING LITURGICAL VESTITURE

RAFFLE TICKETS \$10 EACH

1ST PRIZE - LAST SUPPER FRAMED ART from the Holy Land
2ND PRIZE - OUR LADY OF GUADALUPE FRAMED ART genuine replica from Mexico City
3RD PRIZE - STATUES OF DIOCESAN PATRONS St. Joseph & St. Clare



DIOCESE OF SAN JOSE VOCATIONS

diocesansanjose #REVSvsSEMS

Revs vs Sems Basketball Challenge

Come cheer on your favorite priests and seminarians in the 2026 Revs vs Sems Basketball Challenge!

When: Sunday, January 25, 2026. 5 pm Doors open | 6:30 pm Tip-off

Where: Santa Clara University Leavey Center

Tickets: \$10 general

All proceeds from the game benefit Seminarian Formation.

\$10 / TICKET GENERAL ADMISSION

Children under age 9 – free
ALTAR SERVERS FREE – Must bring photo of them wearing liturgical vestiture

Raffle

The raffle will be held at the Game. \$10 per ticket.
Buy tickets at your parish starting Nov. 20, 2025.

Grand Prize– \$2,000

2nd Prize– \$1,000

3rd Prize – \$500